

## **ORDINANZA n. 10/2024/ANE**

### **DISCIPLINA DELLA CIRCOLAZIONE DELLE STRADE INTERNE APERTE ALL'USO PUBBLICO DELL'AEROPORTO DI BOLZANO**

#### **Il Direttore Territoriale NORD EST**

VISTO Il Codice della Navigazione (di seguito Cod. nav.), approvato con R.D. n. 327 del 30 marzo 1942 e successive modifiche;

VISTI, segnatamente, gli artt. 687, 692, 693, 704, 705, 718, 1164, 1174 e 1235 Cod. nav.;

VISTA la L. 24 novembre 1981, n. 689, recante "Modifiche al Sistema Penale" e ss.mm.ii.;

VISTA la L. n. 21 del 15 gennaio 1992 "Legge quadro per il trasporto di persone mediante autoservizi pubblici non di linea" ed in particolare l'art. 11 rubricato "Obblighi dei titolari di licenza per l'esercizio del servizio di Taxi e di autorizzazione per l'esercizio del servizio di Noleggio con Conducente" e ss.mm.ii.;

VISTI la L. 5 febbraio 1992, n. 104 e il D.P.R. 24 luglio 1996 n. 503, recanti norme in materia di abbattimento delle barriere architettoniche;

VISTO il d.lgs. del 30 aprile 1992, n. 285 relativo al "Nuovo Codice della Strada";

VISTO il Regolamento di esecuzione e attuazione del nuovo Codice della Strada, approvato con D.P.R. 16 dicembre 1992, n. 495 e ss.mm.ii.;

## **VERORDNUNG Nr. 10/2024/ANE**

### **VERKEHRSORDNUNG FÜR DIE INTERNEN, ÖFFENTLICH ZUGÄNLICHEN STRASSEN DES FLUGHAFENS BOZEN**

#### **Der Territorialdirektor NORDOST**

GESTÜTZT auf die Luft- und Schifffahrtsordnung (Codice della Navigazione), genehmigt durch das Königliche Dekret Nr. 327 vom 30. März 1942 und die nachfolgenden Änderungen;

GESTÜTZT insbesondere auf die Artikel 687, 692, 693, 704, 705, 718, 1164, 1174 und 1235 der Luft- und Schifffahrtsordnung;

GESTÜTZT auf das Gesetz Nr. 689 vom 24. November 1981 über die „Änderung des Strafrechtssystems“ mit seinen Änderungen und Ergänzungen;

GESTÜTZT auf das Gesetz Nr. 21 vom 15. Januar 1992 „Rahmengesetz für die Beförderung von Personen mit nicht planmäßigen öffentlichen Fahrdiensten“, insbesondere auf Art. 11 „Pflichten der Inhaber von Konzessionen für Taxidienste und Genehmigungen für den Betrieb von Mietwagen mit Fahrer-Diensten“ und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen;

GESTÜTZT auf das Gesetz Nr. 104 vom 5. Februar 1992 und das Präsidialdekret Nr. 503 vom 24. Juli 1996, die Vorschriften zur Beseitigung von baulichen Hindernissen enthalten;

GESTÜTZT auf das Gesetzesdekret 285 vom 30. April 1992 über die „Neue Straßenverkehrsordnung“;

GESTÜTZT auf die Ausführungs- und Durchführungsbestimmungen der neuen Straßenverkehrsordnung, die durch das Präsidialdekret Nr. 495 vom 16. Dezember

VISTO il D.lgs. del 5 luglio 1997, n. 250 istitutivo dell'Ente Nazionale per l'Aviazione Civile (ENAC);

VISTO il D.lgs. 19 novembre 1997, n. 422 "Conferimento alle Regioni ed agli Enti locali di funzioni e compiti in materia di trasporto pubblico locale", a norma dell'articolo 4, comma 4, della legge 15 marzo 1997, n. 59;

VISTO il D.lgs. del 30 dicembre 1999, n. 507, "Depenalizzazione dei reati minori e riforma del sistema sanzionatorio, ai sensi dell'art. 1 della legge 25 giugno 1999, n. 205";

VISTA la L. n. 33 del 22 ottobre 2012 recante "Norme in materia di circolazione stradale nelle aree aeroportuali", che individua ENAC quale soggetto competente a istituire corsie o aree nelle quali è limitato l'accesso o la permanenza, tenendo conto delle specifiche caratteristiche infrastrutturali e del traffico dell'aeroporto;

VISTO il D.l. 20 febbraio 2017 n.14 convertito con modificazioni con Legge 18 aprile 2017, n. 48 recante "Disposizioni Urgenti in materia di sicurezza delle città il quale agli artt. 9 e 10 espressamente sanziona le condotte che impediscono l'accessibilità e la fruizione delle infrastrutture aeroportuali";

CONSIDERATO che l'art. 5 comma 3 del Codice della Strada, stabilisce che i provvedimenti per la regolamentazione della circolazione sono emessi dagli enti proprietari, attraverso gli organi competenti a norma degli articoli 6 e 7 del richiamato Codice, con ordinanze motivate e rese note al pubblico mediante i prescritti segnali;

CONSIDERATA la competenza ex art. 6 del Codice della Strada, del Direttore della circoscrizione aeroportuale competente per territorio, *rectius* Direttore Territoriale, a disciplinare la circolazione delle strade interne dell'aeroporto aperte all'uso pubblico a mezzo

1992 und die nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen verabschiedet wurden;

GESTÜTZT auf das Gesetzesvertretende Dekret Nr. 250 vom 5. Juli 1997 zur Einrichtung der nationalen Zivillufffahrtbehörde (ENAC);

GESTÜTZT auf das Gesetzesvertretende Dekret Nr. 422 vom 19. November 1997 „Übertragung von Funktionen und Aufgaben in Bezug auf den öffentlichen Personennahverkehr an die Regionen und lokalen Behörden“ gemäß Artikel 4, Absatz 4 des Gesetzes Nr. 59 vom 15. März 1997;

GESTÜTZT auf das Gesetzesvertretende Dekret Nr. 507 vom 30. Dezember 1999 „Entkriminalisierung von geringfügigen Vergehen und Reform des Strafrechts“, gemäß Artikel 1 des Gesetzes Nr. 205 vom 25. Juni 1999

GESTÜTZT auf das Gesetz Nr. 33 vom 22. Oktober 2012 mit dem Titel „Regelung des Straßenverkehrs in Flughafenbereichen“, welches die ENAC als zuständige Stelle für die Festlegung von Fahrspuren oder Bereichen mit Zugangs- oder Aufenthaltsbeschränkungen unter Berücksichtigung der besonderen infrastrukturellen Merkmale und des Verkehrs auf dem Flughafen ernannt;

IN ANBETRACHT des Gesetzesdekrets Nr. 14 vom 20. Februar 2017, das durch das Gesetz Nr. 48 vom 18. April 2017 mit dem Titel „Dringende Bestimmungen zur Sicherheit in der Stadt“ geändert wurde und in den Artikeln 9 und 10 ausdrücklich Verhaltensweisen sanktioniert, die die Zugänglichkeit und die Nutzung der Flughafeninfrastrukturen behindern;

IN DER ERWÄGUNG, dass Artikel 5 Absatz 3 der Straßenverkehrsordnung festlegt, dass die Maßnahmen zur Regelung des Verkehrs von den Eigentümern über die zuständigen Stellen gemäß Artikel 6 und 7 der genannten Ordnung durch begründete Verordnungen erlassen und der Öffentlichkeit durch die vorgeschriebenen Schilder bekannt gemacht werden;

IN ANBETRACHT der Zuständigkeit des Direktors des Flughafendistrikts mit territorialer Zuständigkeit, *rectius* Territorialdirektor, gemäß Artikel 6 der Straßenverkehrsordnung, den Verkehr auf den internen, der Öffentlichkeit zugänglichen Straßen des Flughafens durch

di ordinanze, in conformità alle norme del medesimo codice;

TENUTO CONTO che la gestione parziale e precaria dell'aeroporto di Bolzano è demandata ad ABD Airport Spa alla quale, in qualità di società di gestione aeroportuale (di seguito Società di gestione è affidato il compito di amministrare e gestire le infrastrutture aeroportuali e assicurare lo svolgimento di tutti i servizi necessari al funzionamento delle stesse;

VISTO il provvedimento D/DG n. 8/00 del 22 maggio 2022 con il quale la società di Gestione "è autorizzata, ai sensi dell'art. 17 del decreto legge 25 marzo 1997, n. 67, convertito, con modificazioni, dalla legge 23 maggio 1997, n. 135, all'occupazione e all'uso dei beni demaniali rientranti nel sedime dell'aeroporto di Bolzano, da intendersi come detenzione temporanea per l'esecuzione degli interventi previsti per la prima annualità del piano presentato";

VISTO il verbale di immissione anticipata nel possesso da parte dell'Amministrazione Difesa, all'Ente Nazionale per l'Aviazione Civile (ENAC) e per essa alla società ABD Airport S.p.A. di aree demaniali facenti parte dell'aeroporto di Bolzano, in parte previa ripresa in consegna dalla Guardia di Finanza, nelle more dell'emanazione del decreto interministeriale di cambio di status ai sensi dell'art. 693 del Codice della Navigazione del 20 gennaio 2023;

CONSIDERATO che, ai sensi del predetto verbale di immissione anticipata del 20 gennaio 2023, le aree ivi indicate, tra cui "l'area c.d. n. 4", sono entrate anticipatamente nel possesso di ENAC, il quale, contestualmente e senza soluzione di continuità, ha consegnato in via provvisoria alla società di gestione le predette aree, ivi inclusa l'area c.d. n. 4, nella quale sono stati avviati lavori per ospitare parcheggi destinati all'utenza dell'aeroporto di Bolzano;

RITENUTO che al gestore aeroportuale, quale concessionario parziale, compete, su

Verordnungen in Übereinstimmung mit den Bestimmungen derselben Ordnung zu regeln;

UNTER BERÜCKSICHTIGUNG der Tatsache, dass die teilweise und vorläufige Verwaltung des Flughafens Bozen der ABD Airport Spa übertragen ist, die in ihrer Eigenschaft als Flughafenbetriebsgesellschaft (im Folgenden Betriebsgesellschaft) mit der Aufgabe betraut ist, die Flughafeninfrastrukturen zu verwalten und zu bewirtschaften und die Erbringung aller für ihren Betrieb erforderlichen Dienstleistungen sicherzustellen;

GESTÜTZT auf die Verordnung D/DG Nr. 8/00 vom 22. Mai 2022, mit der die Betriebsgesellschaft gemäß Artikel 17 des Gesetzesdekrets Nr. 67 vom 25. März 1997, das mit Änderungen in das Gesetz Nr. 135 vom 23. Mai 1997 umgewandelt wurde, ermächtigt wird, das staatliche Eigentum, das sich auf dem Gelände des Flughafens Bozen befindet, in Besitz zu nehmen und zu nutzen, was als vorübergehender Besitz zum Zweck der Durchführung der im ersten Jahr des vorgelegten Plans vorgesehenen Maßnahmen zu verstehen ist;

GESTÜTZT auf den Bericht über die vorzeitige Überlassung der zum Flughafen Bozen gehörenden staatlichen Flächen durch das Verteidigungsministerium an die Zivilluftfahrtbehörde (ENAC) und in dessen Namen an die Gesellschaft ABD Airport AG, nachdem diese Flächen zum Teil von der Finanzwache übernommen worden waren, bis zum Erlass des interministeriellen Dekrets über die Änderung des Status gemäß Artikel 693 des Luft- und Schifffahrtsgesetzbuches am 20. Januar 2023;

IN DER ERWÄGUNG, dass gemäß der oben genannten Vorabfreigabe vom 20. Januar 2023 die darin genannten Flächen, einschließlich der sogenannten Fläche Nr. 4, im Voraus in den Besitz der ENAC übergegangen sind, welche gleichzeitig und ohne Unterbrechung die genannten Flächen, einschließlich der sogenannten Fläche Nr. 4, in der mit den Arbeiten zur Unterbringung von Parkplätzen für die Benutzer des Flughafens Bozen begonnen wurde, vorläufig an die Betreibergesellschaft übergeben hat;

UNTER BERÜCKSICHTIGUNG der Tatsache, dass der Flughafenbetreiber als

indicazione di ENAC, la realizzazione della viabilità e della segnaletica, nonché garantire la rispondenza della stessa segnaletica verticale e orizzontale alle norme del Codice della Strada e del relativo Regolamento di attuazione, oltre che la pianificazione dei relativi interventi, ove necessario anche con carattere di urgenza o somma urgenza;

TENUTO CONTO che alla Direzione Territoriale Nord Est (di seguito Direzione Territoriale) compete vigilare sull'operato della Società di gestione aeroportuale e valutare le proposte di intervento e le modifiche necessarie a garantire una regolare circolazione sulle strade interne aperte all'uso pubblico dell'aeroporto di Bolzano (di seguito aeroporto) al fine dell'eventuale adozione dei provvedimenti di competenza;

CONSIDERATO che l'articolo 1 della legge n. 33 del 22 ottobre 2012, recante "Norme in materia di circolazione stradale nelle aree aeroportuali", sancisce il potere di ENAC, al fine di gestire i flussi veicolari in entrata e in uscita negli aeroporti aperti al traffico civile, di istituire con ordinanza, sentita la Società di gestione aeroportuale, corsie o aree nelle quali è limitato l'accesso o la permanenza, a salvaguardia della fruibilità e della sicurezza dell'utenza, tenendo conto delle specifiche caratteristiche infrastrutturali e del traffico dell'aeroporto;

VISTA la disposizione del Direttore Generale di ENAC, n. 15815 del 05 febbraio 2024, che stabilisce le "Linee guida per la regolazione del traffico veicolare in area land side all'interno del sedime aeroportuale" (di seguito Linee Guida) con cui vengono definiti criteri omogenei per la regolazione dei flussi veicolari in area land side, ovvero nelle strade interne aperte all'uso pubblico, con particolare riferimento all'istituzione di ZTC (Zone a Traffico Controllato), all'adozione di procedimenti uniformi per l'irrogazione delle sanzioni, nonché alla creazione di aree deputate alla sosta breve gratuita e all'utilizzo di mezzi a basso impatto ambientale;

Teilkonzessionär auf Anweisung der ENAC für den Bau des Straßennetzes und der Beschilderung verantwortlich ist, sowie dafür, dass die vertikale und horizontale Beschilderung der Straßenverkehrsordnung und ihren Durchführungsbestimmungen entspricht, und dass er die entsprechenden Eingriffe plant, falls erforderlich auch in dringenden Fällen oder in Notfällen;

UNTER BERÜCKSICHTIGUNG der Tatsache, dass die Territorialdirektion Nord-Ost (im Folgenden: Territorialdirektion) für die Überwachung der Maßnahmen der Flughafenbetreibergesellschaft und für die Bewertung der Vorschläge für Eingriffe und Änderungen zuständig ist, die erforderlich sind, um einen geregelten Verkehrsfluss auf den internen, der Öffentlichkeit zugänglichen Straßen des Flughafens Bozen (im Folgenden: Flughafen) zu gewährleisten, damit alle in ihre Zuständigkeit fallenden Maßnahmen ergriffen werden können;

IN DER ERWÄGUNG, dass Artikel 1 des Gesetzes Nr. 33 vom 22. Oktober 2012 über die „Regelung des Straßenverkehrs auf dem Flughafengelände“ der ENAC die Befugnis verleiht, zur Steuerung der ankommenden und abgehenden Fahrzeugströme auf den für den zivilen Verkehr geöffneten Flughäfen durch Verordnung und nach Anhörung der Flughafenbetreibergesellschaft Fahrspuren oder Bereiche festzulegen, in denen die Zufahrt oder der Aufenthalt eingeschränkt ist, um die Nutzbarkeit und die Sicherheit der Nutzer zu gewährleisten, wobei die besonderen infrastrukturellen und verkehrstechnischen Merkmale des Flughafens zu berücksichtigen sind;

GESTÜTZT auf die Bestimmung des Generaldirektors der ENAC Nr. 15815 vom 05. Februar 2024, mit der die „Richtlinien für die Regelung des Fahrzeugverkehrs im landseitigen Bereich des Flughafengeländes“ (im Folgenden die Richtlinien) festgelegt werden, mit denen einheitliche Kriterien für die Regelung der Fahrzeugströme im landseitigen Bereich, d.h. auf den internen, der Öffentlichkeit zugänglichen Straßen, definiert werden, insbesondere in Bezug auf die Einrichtung von ZTC (kontrollierten Verkehrszonen), die Festlegung einheitlicher Verfahren für die Verhängung von Sanktionen sowie die Schaffung von Bereichen für das kostenlose

Kurzzeitparken und die Verwendung von Fahrzeugen mit geringer Umweltbelastung;

VISTA la disposizione del Direttore Generale ENAC ENAC-DG-05/02/2024-0015821-P con la quale è stata trasmessa a tutte le Direzioni Territoriali la sentenza TAR Lazio Sez. III n.11357/2022 Reg. Prov. Coll;

GESTÜTZT auf die Verfügung des Generaldirektors ENAC ENAC-DG-05/02/2024-0015821-P, mit der das Urteil Nr. 11357/2022 Reg. Prov. Coll. des Regionalen Verwaltungsgerichts Latium an alle Gebietsdirektionen übermittelt wurde;

CONSIDERATA la necessità di aggiornare l'Ordinanza n. 07 del 28 maggio 2004, al fine di allinearne i contenuti ai criteri di omogeneità definiti dalle summenzionate "Linee guida";

IN DER ERWÄGUNG, dass die Verordnung Nr. 07/2004 des Flughafendistrikts Verona vom 28. Mai 2003 aktualisiert werden muss, um ihren Inhalt mit den in den oben genannten „Leitlinien“ festgelegten Homogenitätskriterien in Einklang zu bringen;

SENTITI i soggetti interessati, segnatamente gli Enti di Stato, nello specifico [...], e la Società di gestione, in ottemperanza a quanto dispone l'art. 6 comma 7 del D. Lgs. 30 aprile 1992 n. 285 e ss.mm.ii.

NACH ANHÖRUNG der betroffenen Parteien, d.h. der staatlichen Behörden, insbesondere der Staatspolizei und der lokalen Polizei der Gemeinden Bozen und Leifers, sowie der Betreibergesellschaft, gemäß den Bestimmungen von Artikel 6 Absatz 7 des Gesetzesdekrets Nr. 285 vom 30. April 1992 in seiner geänderten und ergänzten Fassung;

## **ORDINA**

## **VERORDNET**

### **Art. 1 Ambito di applicazione**

### **Art. 1 Anwendungsbereich**

La presente Ordinanza si applica nelle strade interne al sedime aeroportuale aperte all'uso pubblico dell'aeroporto, indicate nelle planimetrie allegate, che costituiscono parte integrante della presente Ordinanza.

Diese Verordnung gilt für die in den beiliegenden Plänen und Karten, die einen integrierenden Bestandteil dieser Verordnung bilden, dargestellten, der Öffentlichkeit zugänglichen Straßen auf dem Flughafengelände.

### **Art. 2 Norme per la circolazione nelle aree aperte al pubblico**

### **Art. 2 Verkehrsregeln in den öffentlich zugänglichen Bereichen**

1. Nelle aree stradali e di parcheggio aeroportuali aperte all'uso pubblico, è fatto obbligo di osservare le disposizioni riportate nel Decreto Legislativo 30 aprile 1992, n. 285 e ss.mm.ii., contenente norme sul "Nuovo Codice della Strada", salvo quanto diversamente previsto per i casi particolari, dettagliati nei successivi articoli.

1. Auf den der Öffentlichkeit zugänglichen Straßen und Parkplätzen des Flughafens sind die Bestimmungen des Gesetzesdekrets Nr. 285 vom 30. April 1992 in seiner geänderten und ergänzten Fassung, das die Vorschriften der „Neuen Straßenverkehrsordnung“ enthält, zwingend zu beachten, soweit nicht in den folgenden Artikeln für besondere Fälle etwas anderes bestimmt ist.

- |   |   |
|---|---|
| <p>2. È vietato l'accesso alle aree non aperte al pubblico, a eccezione dei mezzi autorizzati.</p>  | <p>2. Das Befahren von nicht öffentlich zugänglichen Bereichen ist verboten, ausgenommen für ermächtigte Fahrzeuge.</p>   |
| <p>3. È fatto obbligo per chiunque acceda, circoli, soste o si trovi a qualunque titolo nelle aree di cui all'articolo 1 della presente ordinanza di utilizzare i beni e le infrastrutture aeroportuali in conformità con quanto stabilito dal Codice della Navigazione e dalla normativa speciale in materia, che si intendono integralmente richiamati.</p> | <p>3. Jeder, der in die in Artikel 1 dieser Verordnung genannten Bereiche einfährt, dort verkehrt, sich dort aufhält oder sich in irgendeiner Eigenschaft dort aufhält, ist verpflichtet, die Anlagen und Infrastrukturen des Flughafens unter Einhaltung der Bestimmungen der Schifffahrtsordnung und der diesbezüglichen Sondervorschriften zu benutzen, die in vollem Umfang in Erinnerung gerufen werden.</p> |

### **Art. 3**

#### **Segnaletica orizzontale e verticale**

1. La circolazione e la sosta sulle aree stradali dell'aeroporto aperte all'uso pubblico sono disciplinate dalla segnaletica verticale ed orizzontale, come riportata nelle planimetrie allegate alla presente Ordinanza, che ne formano parte integrante.
2. La segnaletica orizzontale e verticale deve essere conforme a quanto stabilito nel D.P.R. 16 dicembre 1992, n. 495, "Regolamento di attuazione del nuovo Codice della Strada".
3. La Società di gestione aeroportuale ha l'obbligo di provvedere a mantenere aggiornata ed in buone condizioni di visibilità tutta la segnaletica orizzontale e verticale relativa alla viabilità stradale sulle aree oggetto della presente Ordinanza.
4. La Società di gestione aeroportuale deve assicurare un'adeguata informativa agli utenti e l'aggiornamento dei riferimenti normativi apposti sulla segnaletica stradale, riportando gli estremi del presente provvedimento.
5. Chiunque non osservi le prescrizioni derivanti dalla segnaletica di cui ai commi precedenti incorre nelle sanzioni di cui all'art. 15 della presente Ordinanza.

### **Art. 3**

#### **Ausschilderung und Bodenmarkierung**

1. Der Verkehr und das Parken auf den der Öffentlichkeit zugänglichen Straßen des Flughafens werden durch Schilder und Bodenmarkierungen geregelt, wie sie in den Plänen im Anhang zu dieser Verordnung dargestellt sind, die einen integralen Bestandteil der Verordnung bilden.
2. Die Schilder und Bodenmarkierungen müssen den Bestimmungen des Präsidialdekretes Nr. 495 vom 16. Dezember 1992, „Durchführungsbestimmungen zur neuen Straßenverkehrsordnung“, entsprechen.
3. Die Flughafenbetriebsgesellschaft ist verpflichtet, dafür zu sorgen, dass alle Schilder und Bodenmarkierungen in den von dieser Verordnung erfassten Bereichen auf dem neuesten Stand und gut sichtbar sind.
4. Die Flughafenbetriebsgesellschaft stellt sicher, dass die Nutzer angemessen informiert werden und dass die auf den Straßenschildern angebrachten Regelungshinweise auf dem neuesten Stand sind und die Einzelheiten dieser Bestimmung enthalten.
5. Wer die Vorschriften, die sich aus den in den vorstehenden Absätzen genannten Schildern ergeben, nicht beachtet, wird mit den in Artikel 10 dieser Verordnung genannten Sanktionen belegt.

**Art. 4**  
**Passaggi Pedonali**

1. La Società di gestione aeroportuale ha l'obbligo di segnalare adeguatamente le aree dedicate ai passaggi pedonali riportate nelle planimetrie allegate alla presente Ordinanza.
2. È fatto obbligo ai pedoni di utilizzare i passaggi pedonali di cui al comma precedente per attraversare le strade e recarsi alla aerostazione o spostarsi dall'aerostazione ai parcheggi.

**Art. 5**  
**Limiti di Velocità**

1. Fatto salvo quanto previsto dall'art. 141 del Codice della Strada, la velocità dei veicoli deve essere tale da non costituire, in qualsiasi condizione di tempo e visibilità, pericolo per la sicurezza delle persone e delle cose, nonché causa di intralcio per la circolazione stradale, per le operazioni connesse alla tutela dell'ordine e della sicurezza pubblica, per le operazioni di soccorso e per le operazioni connesse al trasporto aereo.
2. Chiunque non osservi le prescrizioni di cui al comma precedente incorre nelle sanzioni previste dall'art. 15 della presente Ordinanza.

**Art. 6**  
**Aree di sosta e di parcheggio**

1. Sono istituite aree di sosta e aree destinate al parcheggio dei veicoli, indicate nelle planimetrie allegate, che costituiscono parte integrante della presente Ordinanza.
2. Sono istituite le aree dedicate alla sosta o al parcheggio riservate agli Enti di Stato, ai servizi taxi, NCC, bus e navetta.

**Art. 4**  
**Fußgängerwege**

1. Der Flughafenbetreiber ist verpflichtet, die in den Plänen im Anhang dieser Verordnung eingezeichneten Fußgängerstreifen entsprechend zu kennzeichnen.
2. Die Fußgänger sind verpflichtet, die im vorstehenden Absatz genannten Fußgängerwege zu benutzen, um die Straßen zu überqueren und zum Terminal zu gelangen oder vom Terminal zu den Parkplätzen zu gelangen.

**Art. 5**  
**Geschwindigkeitsbegrenzungen**

1. Unbeschadet der Bestimmungen von Art. 141 der Straßenverkehrsordnung muss die Geschwindigkeit der Fahrzeuge so bemessen sein, dass sie bei allen Witterungs- und Sichtverhältnissen keine Gefahr für die Sicherheit von Personen und Sachen darstellt und keine Behinderung des Straßenverkehrs, von Maßnahmen zum Schutz der öffentlichen Ordnung und Sicherheit, von Rettungsmaßnahmen und von Maßnahmen im Zusammenhang mit dem Luftverkehr verursacht.
2. Wer die Vorschriften des vorstehenden Absatzes nicht beachtet, wird mit den in Artikel 10 dieser Verordnung vorgesehenen Strafen belegt.

**Art. 6**  
**Parken und Abstellflächen**

1. Es werden Parkplätze und Abstellflächen für Fahrzeuge festgelegt, die in den beigefügten Plänen, die Bestandteil dieser Verordnung sind, angegeben sind.
2. Es werden Flächen für das Parken oder für Parkplätze, die für staatliche Einrichtungen, Taxis, NCC, Busse und Shuttle-Dienste reserviert sind, festgelegt.

3. Eventuali variazioni circa la consistenza delle aree adibite a sosta e fermata, la destinazione di utenza e le modalità d'utilizzo delle medesime aree sono sottoposte dalla Società di gestione aeroportuale alla Direzione Territoriale per la successiva approvazione. In caso di approvazione, si procede al recepimento delle stesse aggiornando l'ordinanza e le relative planimetrie e alla successiva pubblicazione sul sito istituzionale dell'ENAC.
4. La Società di gestione ha la facoltà di assegnare i singoli stalli a determinati soggetti all'interno dei parcheggi riservati di cui ai commi precedenti, fatto salvo l'obbligo di comunicazione alla Direzione Territoriale, che vigila affinché siano rispettati i principi di trasparenza, non discriminazione, equa competitività, rotazione e parità di accesso ai beni e alle infrastrutture aeroportuali.
5. La Società di gestione ha l'obbligo di segnalare le aree di sosta e di parcheggio, istituite presso l'aeroporto, mediante la presente Ordinanza, in modo da garantire la massima informativa agli utenti.
6. È fatto assoluto divieto di sosta e di parcheggio nelle aree interne al sedime aeroportuale aperte all'uso pubblico, ad eccezione delle aree appositamente individuate nelle planimetrie allegate, in cui è espressamente prevista la sosta, con i limiti e le condizioni indicate dalla segnaletica orizzontale e verticale realizzata. Il divieto ha validità permanente nell'arco delle ventiquattro ore.
7. Chiunque non osservi le prescrizioni e i divieti sanciti nei commi precedenti incorre nelle sanzioni previste dall'articolo 15 della presente Ordinanza.
3. Etwaige Änderungen in Bezug auf die Größe der Park- und Halteflächen, die Bestimmung der Nutzer und die Art und Weise der Nutzung dieser Flächen sind von der Flughafengesellschaft der Gebietsverwaltung zur nachträglichen Genehmigung vorzulegen. Im Falle der Genehmigung werden sie durch die Aktualisierung der Verordnung und der entsprechenden Pläne und die anschließende Veröffentlichung auf der institutionellen Website des ENAC umgesetzt.
4. Die Betriebsgesellschaft hat das Recht, innerhalb der in den vorstehenden Absätzen genannten reservierten Parkbereiche einzelne Parkplätze bestimmten Personen zuzuweisen, unbeschadet der Verpflichtung, die Gebietsdirektion zu benachrichtigen, die dafür sorgt, dass die Grundsätze der Transparenz, der Nichtdiskriminierung, des fairen Wettbewerbs, der Rotation und des gleichberechtigten Zugangs zu den Vermögenswerten und Infrastrukturen des Flughafens eingehalten werden.
5. Die Betriebsgesellschaft ist verpflichtet, die auf dem Flughafen eingerichteten Park- und Abstellflächen mit Hilfe dieser Verordnung anzugeben, um den Nutzern ein Höchstmaß an Information zu gewährleisten.
6. Es ist absolut verboten, in den der Öffentlichkeit zugänglichen Bereichen des Flughafengeländes zu parken und zu halten, mit Ausnahme der in den beigefügten Plänen ausdrücklich ausgewiesenen Bereiche, in denen das Parken ausdrücklich vorgesehen ist, wobei die Grenzen und Bedingungen durch die erstellten horizontalen und vertikalen Schilder angegeben sind. Das Verbot gilt dauerhaft für vierundzwanzig Stunden.
7. Wer die in den vorstehenden Absätzen genannten Ge- und Verbote nicht beachtet, macht sich der in Artikel 10 dieser Verordnung vorgesehenen Sanktionen schuldig.

**Art. 7**  
**Disciplina parcheggi disabili**

1. Le aree di sosta riservate a titolo gratuito ai disabili nei parcheggi di cui all'art. 10, sono individuate dall'ENAC, anche a seguito di proposta della Società di gestione, in misura non inferiore a quella stabilita dall'art. 11 del D.P.R. 24 luglio 1996 n. 503 e comunque proporzionalmente alla domanda di trasporto.
2. La Società di gestione provvede a realizzare le aree di cui al comma precedente e a contrassegnarle con apposita segnaletica verticale e orizzontale.
3. I titolari di permesso disabili e i loro accompagnatori possono usufruire delle aree di parcheggio di cui al comma 1 a titolo gratuito, con l'obbligo di esporre in posizione ben visibile il contrassegno in originale.
4. Nelle aree di parcheggio riservate ai disabili è fatto divieto di sosta a utenti non aventi titolo.
5. Chiunque non osservi le prescrizioni e i divieti sanciti nei commi precedenti incorre nelle sanzioni previste dall'articolo 15 della presente Ordinanza.

**Art. 8**  
**Variazioni temporanee alla circolazione e alla sosta**

1. L'ENAC, per motivi di emergenza, sicurezza e ordine pubblico, sicurezza della navigazione aerea, soccorso o esigenze di carattere tecnico può, anche senza alcun preavviso, sospendere temporaneamente la circolazione su tutte o alcune corsie delle strade interne al sedime aeroportuale aperte all'uso pubblico dell'aeroporto, a tutte o alcune categorie di utenti, modificare la viabilità, ovvero interdire temporaneamente l'uso delle aree di sosta e parcheggio.

**Art. 7**  
**Regelungen von Behindertenparkplätzen**

1. Die Behindertenparkplätze, die auf den Parkplätzen gemäß Art. 6 kostenlos zur Verfügung gestellt werden, werden vom ENAC, auch auf Vorschlag der Betriebsgesellschaft, in einem Umfang ausgewiesen, der nicht unter dem in Art. 11 des Präsidialdekrets Nr. 503 vom 24. Juli 1996 festgelegten liegt und in jedem Fall im Verhältnis zur Verkehrsnachfrage steht.
2. Die Betriebsgesellschaft sorgt für die Einrichtung der im vorigen Absatz genannten Bereiche und kennzeichnet sie mit geeigneten vertikalen und horizontalen Schildern.
3. Inhaber von Behindertenausweisen und ihre Begleiter können die in Absatz 1 genannten Parkplätze kostenlos nutzen, wobei sie verpflichtet sind, das Original des Parkausweises gut sichtbar anzubringen.
4. Auf den für Behinderte reservierten Parkplätzen ist das Parken für nicht berechnete Benutzer verboten.
5. Wer die in den vorstehenden Absätzen genannten Gebote und Verbote nicht beachtet, wird mit den in Artikel 10 dieser Verordnung vorgesehenen Sanktionen belegt.

**Artikel 8**  
**Vorübergehende Abweichungen im Verkehr und beim Parken**

1. Die ENAC kann aus Gründen des Notstands, der öffentlichen Ordnung und Sicherheit, der Sicherheit der Luftfahrt, der Rettung oder der technischen Erfordernisse den Verkehr auf allen oder einigen Fahrspuren der Straßen innerhalb des Flughafengeländes, die der öffentlichen Nutzung des Flughafens offenstehen, für alle oder einige Benutzerkategorien vorübergehend aussetzen, das Straßensystem ändern oder die Benutzung der Park- und Abstellflächen vorübergehend untersagen.

- |   |  |
|---|--|
| <p>2. Al di fuori dei casi previsti dal comma 1, ogni variazione temporanea della circolazione e della sosta sulle aree oggetto della presente Ordinanza, che si renda necessaria a causa di interventi urgenti ai fini della sicurezza, è coordinata e gestita dalla Società di gestione, che provvede ad apporre idonea segnaletica e a darne comunicazione alla Direzione Territoriale, per l'adozione dei provvedimenti di competenza, agli Enti di Stato presenti in ambito aeroportuale nonché a ogni altro soggetto coinvolto.</p> | <p>2. Außer in den in Absatz 1 vorgesehenen Fällen wird jede vorübergehende Änderung des Verkehrs und des Parkens in den unter diese Verordnung fallenden Bereichen, die aufgrund dringender Sicherheitsmaßnahmen erforderlich sein kann, von der Verwaltungsgesellschaft koordiniert und verwaltet, die geeignete Schilder anbringt und die Gebietsverwaltung für die Annahme der entsprechenden Maßnahmen, die auf dem Flughafengelände vertretenen staatlichen Behörden und alle anderen betroffenen Personen benachrichtigt.</p> |
| <p>3. In caso di iniziative speciali o di riprese cinematografiche o televisive da effettuare nelle aree di cui alla presente Ordinanza, è obbligo della Società di gestione provvedere a delimitare, in coerenza con la normativa disposta dal Codice della Strada, le zone interessate e a darne comunicazione alla Direzione Territoriale per l'adozione dei provvedimenti di competenza nonché agli Enti di Stato presenti in ambito aeroportuale e a ogni altro soggetto coinvolto.</p>  | <p>3. Im Falle von besonderen Initiativen oder Film- und Fernsehaufnahmen, die in den in diesem Erlass genannten Bereichen durchgeführt werden sollen, ist die Verwaltungsgesellschaft verpflichtet, die betreffenden Bereiche gemäß der Straßenverkehrsordnung abzugrenzen und die Gebietsverwaltung für die Verabschiedung der in ihre Zuständigkeit fallenden Maßnahmen sowie die im Flughafenbereich anwesenden staatlichen Behörden und alle anderen Beteiligten zu benachrichtigen.</p>  |
| <p>4. La Società di gestione deve provvedere a ripristinare la situazione ex ante al termine dei lavori o dell'evento.</p>  | <p>4. Die Verwaltungsgesellschaft stellt nach Beendigung der Arbeiten oder der Veranstaltung den vorherigen Zustand wieder her.</p>  |

#### **Art. 9**

#### **Attività di vigilanza e accertamento delle infrazioni**

1. I compiti di vigilanza e di controllo sulla circolazione e la sosta di cui ai precedenti articoli, nonché sull'osservanza delle altre disposizioni della presente Ordinanza sono svolti dagli Organi competenti a norma degli articoli 11 e 12 del Codice della Strada e successive modifiche e integrazioni.
2. La prevenzione e l'accertamento delle violazioni del Codice della Strada e della presente Ordinanza sono di competenza delle Pubbliche Autorità così come individuate dall'art. 12, comma 1 del Codice della Strada.

#### **Art. 9**

#### **Aufsichtstätigkeit und Feststellung von Zuwiderhandlungen**

1. Die in den vorstehenden Artikeln genannten Aufgaben der Überwachung und Kontrolle des Verkehrs und des Parkens sowie der Einhaltung der übrigen Bestimmungen dieser Verordnung werden von den zuständigen Stellen gemäß den Artikeln 11 und 12 der Straßenverkehrsordnung und deren späteren Änderungen und Ergänzungen wahrgenommen.
2. Die Vorbeugung und Aufdeckung von Verstößen gegen die Straßenverkehrsordnung und gegen diese Verordnung obliegt den in Artikel 12 Absatz 1 der Straßenverkehrsordnung genannten Behörden.

- |  |  |
|--|--|
| <p>3. La contestazione della violazione e la riscossione della relativa sanzione in violazione della presente Ordinanza sono effettuate dalle Autorità Competenti previste dall'articolo 12 del Codice della Strada e nel rispetto della procedura ivi prevista.</p>   | <p>3. Die Anfechtung von Verstößen gegen diese Verordnung und die Einziehung der entsprechenden Strafe erfolgt durch die in Artikel 12 der Straßenverkehrsordnung vorgesehenen zuständigen Behörden und unter Einhaltung des dort vorgesehenen Verfahrens.</p>   |
| <p>4. Le attività di cui ai commi precedenti possono essere effettuate da personale autorizzato allo svolgimento di funzioni di prevenzione e accertamento con gli effetti di cui all'art. 2700 del c.c. anche in ambito aeroportuale sulla base del combinato disposto degli artt. 68 della Legge n. 488 del 23.12.1999, art.17, commi 132 e 133 della Legge n. 127 del 15.05.1997, art.1 e 718 del Codice della Navigazione. Tale personale, denominato Ausiliario del Traffico Aeroportuale, è nominato con provvedimento del Direttore Territoriale Nord Est e con decreto del Sindaco del Comune Bolzano e del Comune di Laives per le rispettive competenze territoriali ed è dotato di una divisa, di un tesserino identificativo e di un fischietto.</p> | <p>4. Die in den vorstehenden Absätzen genannten Tätigkeiten können auch auf Flughäfen auf der Grundlage der kombinierten Bestimmungen des Artikels 68 des Gesetzes Nr. 488 vom 23.12.1999, des Artikels 17, der Absätze 132 und 133 des Gesetzes Nr. 127 vom 15.05.1997, des Artikels 1 und des Artikels 718 des Schifffahrtsgesetzes von Personal durchgeführt werden, das zur Ausübung von Präventions- und Feststellungsaufgaben mit den in Artikel 2700 des Bürgerlichen Gesetzbuchs genannten Wirkungen befugt ist. Dieses Personal, das als Hilfspersonal für den Flughafenverkehr bezeichnet wird, wird durch Dekret des Territorialdirektors Nord-Ost und durch Dekret des Bürgermeisters der Gemeinde Bozen und der Gemeinde Leifers für ihren jeweiligen Zuständigkeitsbereich ernannt und ist mit einer Uniform, einem Erkennungsabzeichen und einer Trillerpfeife ausgestattet.</p> |

**Art. 10  
Sanzioni**

**Art. 10  
Sanktionen**

- |  |  |
|--|--|
| <p>1. Le violazioni delle disposizioni della presente Ordinanza regolate dal Codice della Strada soggiacciono alle sanzioni ivi previste.</p>  | <p>1. Verstöße gegen die Bestimmungen dieser Verordnung, die in der Straßenverkehrsordnung geregelt sind, werden mit den dort vorgesehenen Sanktionen geahndet.</p>  |
| <p>2. Qualora le infrazioni riguardino disposizioni della presente Ordinanza non previste dal Codice della Strada, si applica il Codice della Navigazione e le stesse sono sanzionate ai sensi dell'articolo 1174.</p> | <p>2. Handelt es sich um Verstöße gegen Bestimmungen dieser Verordnung, die nicht in der Straßenverkehrsordnung geregelt sind, so ist die Schifffahrtsordnung anwendbar und die Verstöße werden gemäß Artikel 1174 geahndet.</p> |

**ART. 11**  
**Rinvio**

Per tutto quanto non regolamentato dalla presente Ordinanza si rimanda alle norme del Codice della Strada e relativo Regolamento di attuazione, nonché alla normativa vigente in materia di circolazione stradale, per quanto applicabile.

**ART. 11**  
**Verweis**

Für alle Angelegenheiten, die in dieser Verordnung nicht geregelt sind, wird auf die Bestimmungen der Straßenverkehrsordnung und ihrer Durchführungsbestimmungen sowie auf die geltenden Straßenverkehrsvorschriften verwiesen, soweit diese anwendbar sind.

**ART. 12**  
**Entrata in vigore**

1. La presente Ordinanza entra in vigore con la sua pubblicazione sul sito web istituzionale dell'ENAC.
2. Dalla data di entrata in vigore della presente Ordinanza, sono abrogate tutte le precedenti disposizioni eventualmente in contrasto con la stessa.

**ART. 12**  
**Inkrafttreten**

1. Diese Verordnung tritt mit dem Datum ihrer Veröffentlichung auf der amtlichen Website des ENAC in Kraft.
2. Ab dem Datum des Inkrafttretens dieses Erlasses werden alle früheren Bestimmungen, die im Widerspruch zu der vorliegenden stehen könnten, aufgehoben.

**INFORMA**

che avverso la presente Ordinanza è ammesso ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale competente nel termine di 60 giorni dalla pubblicazione sul sito web istituzionale dell'ENAC.

**INFORMIERT**

dass gegen diesen Erlass innerhalb von 60 Tagen nach seiner Veröffentlichung auf der institutionellen Website des ENAC bei dem zuständigen regionalen Verwaltungsgericht Beschwerde eingelegt werden kann.

**Allegato:** Planimetria della viabilità esterna dell'Aeroporto di Bolzano

**Anlage:** Plan der Straßenführung des Flughafens Bozen

Venezia, 04 ottobre 2024

Venedig, 04. Oktober 2024

IL DIRETTORE TERRITORIALE NORD EST – DER TERRITORIALDIREKTOR NORD-OST  
Ing. Corrado CARANFA

(documento informatico firmato digitalmente  
ai sensi dell'art. 24 D.Lgs. 82/2005 e ss.mm.ii.)

(elektronisch signiertes Computerdokument gemäß Art.  
24 des Gesetzesvertretenden Dekrets 82/2005 und  
nachfolgende Änderungen)